

پرپوزېشنونه
مختري يا مخأاينيووي او
پسي خأاينيووي

ليكونكي:

ډاكتور ماخان (ميري) شينواري

2018

Ketabton.com

جرمني د بن بنار

تاب د سخن مي پاتي نه دی نور ليکلی نه شم
د يو ناتوانه اسويلي غوندي په خوله پاتي يم،،

حمزه بابا

سريزه:

له هرڅه لومړی مشوره: که هرڅوک يا ښه يي هر پښتون غواړي څه زده کړي اوڅه ورزده کړي، که دا پښتو ژبه هم وي، بايد د يوې وتلي دباندنی ژبي څخه د همدې موخو له پاره گټه واخلي، يعنې يوه د وتلو ژبوڅخه بايد زده کړي.

په پوهنه او پوهنيزوڅه ليکلو کې زما د مرستي ژبه الماني ده، دا په دې مانا چې د ليکلو له پاره مي وتونژبه (ترې ژباړې ژبه) الماني اوموخه-ژبه(پرې ژباړې ژبه) پښتوده. دا هم بايد ووايم، چې د الماني گرامرد پښتو د گرامرسره لږ سرلگوي او په ډېرڅه کې سره ورته والی لري.

ژبه مو له جنجاله ډکه ده، ځکه چې نوې د پوهني سره بلديري، نو هراړخيزې ستونځې د بيلا بيلو مسلکي کسانو (په) منځ کې را منځ ته کوي. زموږ ژبي يواځې په ادبياتو کې دا سي دلیدلو وده کړې، هغه هم د يوڅه په لیکلو کې، خو د ژبي ليکنود اوليکنډول سره هلته هم ستونځې شته. په نورو بيلابيلو مسلکونو کې لا همداس ده چې ده.

يوه د مخه يادونه: يو څه چې له بلې ژبي پښتو ته را اوړي يا د پښتود سمون له پاره يي بيلگي راوړو، دا په دې مانا نه ده، چې دا د بلې ژبي انډول دې زموږ د ژبي يانې پښتو له پاره باورونه لري.

دا به نوره هم ښه داسې ووايو، چې له نورو ژبو څخه په گټه اخستنه پښتو غني کوو(هراړخيزه) اود نورو ژبو د ويونو(لغاتو) له پاره دپښتو انډول ځان ته جوتوو.

دا چې زموږ ژبه دودې لري پاتې شوې، نو د ژبپوهنيزو ستونځو د هوارولوي او بيوني له پاره بيا د نورو پر مختللو ژبوڅخه مرسته رانيولې شو يا اړين يو چې له نورو ژبو مرسته راوښو.

گرانو لوستونکو!

ما دا ليکنې لږ غزولي، موخه لنډه هم روښانه كېده، خو زه په دې اند يم، چې غزونه به تاوان ونه لري، يواځې ستاسو سره سينه غواړي.

ما زيات وخت د پ (پرېپوزېشن) لپاره ليكلي، چې دامي له انگرېزي يا الماني څخه را ژباړلي، نو دې ته څه اړتيا شته، دا خو همداسې لرو. زموږ ځنې ليكوالان په دې ټينگار كوي، چې يوڅه له بلې ژبې ناسم رانيول كيري، خو زه غواړم په گوته كړم، چې همدا پخپله وليكي او كه له بلې ژبې مرسته و غواړي همدا يوشی ترې لاسته راځي. دا دا مانا نه لري، چې ته له بلې ژبې يوڅه رانيسي، دا دا مانا لري، چې ته د هغې بلې ژبې انډول په پښتو را اخلي او په پښتو كې يې لري هم

د بيلگې په توگه: كه ته د عربي كره را واخلي او د الماني (انگرېزي هم) بال، نو د دواړو انډول په پښتو كې غونډوسكه ده. مور غونډوسكه لرو، خو په پوهنه يا ښه يې ځمكچپوهنه (هندسه) كې ورته كره وايو او دا غونډوسكه راته پردې اوبې ځايه برېښي. كه ووايم، چې مور تراوسه په دې نه پوهيدو، چې گونډې كره به عرب غونډوسكي ته وايي، له رښتيا به لري نه وي.

په دې پيل كې تکرار شته، خو په پوره بڼه سره لنډونه مي داسې لږ له توانه هم نه ده پوره.

اړينه يادونه: په زياتو ژبو كې پ د نوم او...څخه د مخه راځي، ځكه ورته پرېپوزېشن وايي، خو په پښتو كې دا زيات يې بيا د نوم او...څخه وروسته راځي، لكه له، تر د مخه راځي اوسره، څنگ، منځ كې زيات يې وروسته او همداسې نور بيا وروسته راځي. دې ته په پاموي، زه اوس په خواشيني سره بايد ووايم، چې دبوختيدوتوان نه لرم، هغه تاسوگران لوستونكي پرې پوره باور كولى شى.

د ژبو پيدا بښت، چې غبرگي پيدا شوي:

د ژبو پيدا بښت:

زه ژبپوه نه يم، خوداسي په اند يم - په دې هکله مي په ن ج کي هم د پوهيدلو هلي خُلي وکړي، خو اند مي همدا پاتي شو-، چې په ژبه پوه يم او دا اند تاسو سره گډوم:

د پيدا بښت څخه ټولي ژبي يو د بل سره غبرگي دي. که په انگرېزي کي *until* ولرو، نو د پښتو اندول يي ،، تر،، دی. که موروغوارو په ،، تر،، ښه وپوهيږو او د کاروني ځای يي راته ښه څرگند شي، نو د اندول لکه *until* يا د الماني *bis* د کتنې څخه گټه اخستلی شو. دوی په خپلو ژبو کي ډېر کار کړی او هر څه يي څو لسواړه څيړلي. څنگه چې د يوه څه، وخت يا ځای پای په گوته کوي، په همدې ډول ،، تر،، هم، چې دا يي يواځې او يواځې د کاروني ځای دی او بس. همداسي دا ،، تر،، بايد د ،، له،، او همداسي د نورو ځايناستی نه شي.

يو څه چې پيليري، د هغه له پاره ،، له ،، راځي او يوڅه چې پای په گوته کوي، د هغې له پاره ،، تر ،، راځي، يود بل ځای ناستی بايد نه شي.

بيا يي تکرار.

دا د نړۍ ژبي چې منځ ته راغلي يو د بل سره غبرگي - په همغه وخت يا يوپه بل پسې - د همغو يا ورته ستونځو په هکله منځ ته راغلي، يعنې د ژبو په منځ کي يو غبرگون يعنې موازيت *Parallelity* شتون لري.

په هره ژبه کي د هغې بلي ژبي د وی (لغات) لپاره اندول يا برابر او که غواړی معادل وی يا لغات شتون لري او که نه نو اندول يي يا د بلي ژبي رانيسي او يا يي په خپله ژبه کي په مناسب ډول ورته دا اندول پيدا کوي.

که یو وی (لغات) ورځنی نه وي یعنی کورنی شوی نه وي او غواړو پښتو یې ورته پیدا کړو، نو د نورو زده او پرمخ تللو ژبو څخه په همغه موخه یا برابر دا په پښتو کوو.

لکه د بیلگې په توګه زموږ د کار مسوولو لیکوالانو د عربي، مایع، په اوبلن ژباړې یا مایع یې اوبلن بلله، چې دا ژبې سره تیری دی اوله مسلک سره خو هیڅ بلدتیا نه شته. په هیواد کې یې واورې هم شته او په دې هم پوهیږي، چې د شیانودا تولګی بهیږي او دوي یې د خپلې ناتوانۍ سره اوبلن بولي. دا نور د اوبلن لیکنه کې روښانه دی.

په دې لاندې څیړنه کې ځان داسې لږد گرانولوستونکود جنجال سره مخامخ کوم، چې اړین راته برېښي. (مخ له مخه دې راته بڅښنه وي).

که یو څه دې له بلې ژبې څخه رانیولې وی موخه ناسمه شوه، نو وی، خوي اوکه نوم وي نو هم بیا ناسم دی. د بیلگې په توګه، که موږ مو په هیواد کې لا تراوسه (پورې) شفاخانه یا بیمارستان یا د الماني Krankenhaus نه لرو دی یا تراوسه نه وی نومولی، نو د دې لپاره به موږ هم په پښتو کې د ژبې په بنسټ او سم اندیز اړونده نوم لرو دی یا ورکولی، دا چې دا د ناروغانو ځای دی، نو موږ به دا ناروغتون بللی وی. یا دا چې دا د شفا ځای دی، کیدی شي رغنتون مو هم بللی وی.

دا نومونې موږ له دې د باندنۍ ژبو څخه نه رانیسو، بلکه دا زموږ په ژبه کې همداسې دي یعنی ناروغ لرو او د ناروغ لپاره باید ځای ولرو، چې دا به ناروغتون شوی وی. زموږ مشرانو دا په هغه وخت کې دا د روغانو ځای نومولی. دې ته دې پام وي، چې په ولس کې مو په پیداېښتي یا طبیعي ډول داسې نومونې نه شته. که دا زموږ د پوهانو کار نه وي او په ولس کې منځ ته راغلی وی، نو باور وکړي، چې دا به د ناروغانو ځای یا ناروغتون او یا رغنتون بلل شوی وی، خو دا زموږ د لیک لوست خاوندانو د شفاخانې او بیمارستان په ځای نا سم لیکلی یا راوړي.

داسې څه، چې نا سم ونومول شي، نو بیایې سمه ونه ډېر زور غواړي. له دې امله باید وهڅیږو، چې هغه څه هغسي ونوموو، چې څنگه دي یعنی د نوم څخه موخه یا شی باید روښانه جوت شي یا نوره هم ښه نوم باید له خوي څخه روښانه وي.

یوه بله بیلگه: زه چې د کورنیوچارووزارت کله کله خبروکی وایم، نوزه ورته تلد، دنننیوچارووزارت، وایماودا ځکهچېد کورنیوچارووزارتد کورنیوچاروودندهباید په

غار ه لري اود ،، نننيوچارووزارت،، د دننيوچارو دنده په غاړه لري. زه نهپوهيرم،چپمورد كورنيوچارووزارت څه بولو؟

بيا وايم: پښتانه چې څه ژبې ته را ننباسي بايد دليل يې راوري. د كومي ژبې په پښتو كې راننوتې څه چې په پښتو كوو، نو په هغه پردۍ ژبه هم بايد پوه وو او بيا لږ تر لږه په هغه وي(لغات) موخه باندي هم له هره اړخه بايد وپوهيرو.

داسې كيدى شي، چې يو څه يا يو شى يوه ځاى كې وي په يوه بل ځاى كې نه وي، ځكه چې هلته به يا دا ستونځي نه وي او يا دا د شيانو څرگنديدنې، نو بيا د بل ځاى نوم بايد وكاروو.

كيدى شي، چې يو څه په بيلو بيلو ځايونو كې په بل نوم نومول شوي وي، چې دواړه يې سم دي او دا په ټولو ژبو كې داسې شته.

بله بيلگي

د دننيو چارو وزارت ته د كورنيو چارووزارت وايو، چې ناسم دى.

بله بيلگه:

له سلو دېرش له پاره اوس زموږ ژورنالستان په ډېر ناسم ډول دېرش سلنه كاروي، چې د ژبې تخريب دى. دې ته تل دېرش سلمه ويل شوى او همداسې يې ژبني او شميرپوهنيزه بلل هم دي، ولي نو دا د نږدې شلوکالو راپه دې خوا سلنه شوي؟ اونورو هم په همدې ناسم ډول خپله كړي؟

دا په خپل اړوندځاى كې روښانه شوي.

بله بيلگه يې: د ستاندار يا معيار لپاره په پښتو كې نوم نه لرو، نو موږ ورته بيا په پښتو كې نامناسب انډول گورو، چې په رښتيا كې بل څه دى(په بل ځاى كې خبرې پرې شوي.

پرپېوزېشنونه(گومان مي دى، چې موږمختري... نومولي،خو په خټه كې مخ ته دي، چې د مهال، ځاى او يو څه مخ ته يا ځني شا ته(؟) راځي.

ايا د پ له پاره د نورو ژبو څخه گټه اخستل كيدى شي؟

هرومرو. گورو، چې په هره ژبه كې د بلې ژبې انډول پ شته كيدى شي، چې په يوه ژبه كې زيات وي، خوبيا د هغوزياتو څو له پاره په بله ژبه كې يوپ شتون ولري، لكه د الماني aus;ab ; von... له پاره په پښتو كې يوپ شتون لري او هغه،،له،، دى، خو دا كومه ستونځه نه ده.

يادونه: باوروكړى، چې دا ټول كارما د،، تر،، په خپلوپولو كې د رابندولو له امله وكه، چې يواځې او يواځې د مهال،ځاى او ...پاي په گوته كولو له پاره راځي اونور يې هر ځاى كې راورل ناسم دي اود ژبې د ټولولاروسره مخامخ.

Prepositions

مختري (؟) نسبتي ويونه يا (و) ته ويونه

د پرېپوزيشن لاندې چې څه د پوهيدلودي

مخانيوي اوپسي خاينوي

يادونه: پرېپوزيشن - لکه د نوم څخه يې چې روښانه ده- مخاينوي ته وايي، چې په زياتو هندو و اروپايي ژبو کې همداسې ده، خو په پښتو کې دا د مخاينوي سره غبرگ يې ډېر پيسياينوي دي. زه دا له دېامله مخاينوي اوپسي خاينوي بولم يا مختارياووروستاري.

هغه ويونه، چې نور ويونه يو د بل سره اړيکوکې راولي او يو ټاکلی (خايز، وختيز او داسې نور، بې له بدلون) نسبت ورکوي، نسبتوي د بيلگې په توگه په، باندې، ورسره، له پاره،، له امله، ته.

پرېپوزيشيون (له لاتين څخه، چې ما له الماني رانيولي، مخ ته ځای نيوی يا همغه مختري او يا نسبتې وی او يا و.. ته) د ښوونځي گرامر کې اړیک وی يا مخ ته وی هم بلل کيږي او گرامري ادبياتو کې ځای ويونه يا حالت زياتوونې برخې بلل کيږي د ويونو ډولونه دي، چې يو بند - يا تړلی ټولگی جوړوي چې منځ پانگ ويونو او گرامري ويونو په نڅېبه- ونو ته ورننوتې.

يادونه: دا د نورو ژبو اغيزدی، چې د پ څخه غږيرم، زموږ پښتو ژبه کې دا مخ ته ځای نيوي په خټه کې پسي يا وروسته ځای نيوي دي.

نور زيات يې د غزولو توان نه لرم.

دا لاندې يو پوره ليکنه چې گرانولوستونکوته وړاندې کوم، زماډېره ښه راغله.

يادونه: وتونزبه الماني او موخه ژبې انگرېزي او پښتو دي

يادونه ۲: پ په ځنو ژبوکې زيات او په نوروکې بيا د څو پ له پاره يو پ په موخه ژبه کې شته وي، خوانډول سره لري، يعنې په ژباړه يا د بلې ژبې څخه په گټه اخستنه کې ستونځې نه پېښېږي.

که څوک دا له انگليسي پښتو کړي کيدی شي څه بدلون په کې راشي، خو موخه همغه ده.

د يوه پښتون او نه ژبپوه له پاره او هم د ژبپوه له پاره فکر کوم دا يوډېر اړخيزه اوپېچلې د خبرو موضوع ده، خو زه به وهڅيرم، چې هغه اړيکې څه له تاسو سره شريک کړم يا هغه څه چې ماته اړيکې برېښي اود تونه مي پوره دي.

دا وس يې چې له تاسو سره شريکوم، د الماني سره د انگرېزي پ پرته شوي يا د الماني پ په اندگرېزي اړول شوي، چې زه يې په پښتو اړوم، چې ناسمونونه به په کې وي، خو هغه به ستاسوپه مرته سم کړو.

زه - په خواشيني بايد ووايم- تراوسه نه پوهيدم، چې دا د پ لمن به دومره غزېدلې وي، زما پر اېلم يواځې دا ،، تر، وو، چې ټولواک شوی، خو دا ليکنه راته ښه و برېښيده اودا دی ستاسومخ ته يې ږدم.

پرېپوزېشن د غوښتنې حالت سره سم يا د مانا سره سم ټولگيز او ډلېزکيري

د غوښتون حالت ټولگيزول

پرېپوزېشن د نوميئاتيوسره: prepositions with the nominative:

...و. ته (als = than)

يادونه: دا پورته ..و...ته ما د دوه شيانو د پرتلې له پاره ليکلی لکه ب و پ ته يا ب نسبت و پ ته. دلته ما دا اړين ونه گڼل چې نسبت دي ورسره وليکم او زه په دي اند يم، چې دا ب و پ ته بسيا کوي او د عربي نسبت پوره کوي.

prepositions with the dative پرپېوزيشنونه د داتيو سره

ab (= from له) , außer (= other than پرته) , aus (= out وتلی) , bei (= by ورسره) , gegenüber (= opposite مخامخ) , mit (= with سره ... (د)) , nach (= after پسي) , seit (= since پيل له (د وخت پيل)) , von (= from (څخه) ... له) , zu (= to ته (و))

prepositions with the accusative پرپېوزيشن د اکوزاتيوسره

bis (= until تر) , durch (= through ترڅ) , für (= for له پاره) , um (= around شاوخوا) , gegen (= against مخامخ) , ohne (= without بې) , entlang (= along اوږدوالي)

يادونه: دلته ، ، تر ، ، گوره ټولو اک نه دی او همدا يو ځای لري او بس.

prepositions with dative or accusative

an (= on په) , auf (= on باندې په) , in (= in کې په) , über (= over پاسه د) , unter (= under لاندې) , vor (= in front of مخ ته) , hinter (= behind وروسته) , zwischen (= between (کې) منځ) , neben (= next to (کې) څنگ)

prepositions with the genitive

wegen (= due to امله له) , während (= while/during (کې) ترڅ) , infolge (= as a result پسي) , statt (= instead ځای) , trotz (= despite له دي)

Classification by meaning

د مانا سره ټولگيزول

Prepositions of place د ځای پرېپوزېشن

prepositions with dative or accusative

پرېپوزېشن له داتيو او اکوزاتيو سره

an

on

په (باندي)

am (an + dem) Hauptplatz

on the main square

په ميدان (باندي)

in

in

(په) .. كي

in der Straßenbahn

on the tram

(په) کوڅه گاډي كي

auf

on

(په) باندي

auf dem Spielplatz

in the playground

| | |
|--------------------------|--|
| په لوبخای (کې؟) | |
| auf dem Schloßberg | |
| on the castle hill | |
| (پر) غره- مانې باندي | |
| über | |
| over | |
| د پاسه | |
| über der Stadt | |
| over the city | |
| (د)..بنار د پاسه | |
| unter | |
| under | |
| کښته (لاندي) | |
| unter dem Schloßberg | |
| below the castle hill | |
| د مانې کښته (لاندي) | |
| vor | |
| in front o | |
| مخ ته | |
| vor dem Brunnen | |
| in front of the fountain | |
| د چيني مخ ته | |

(کیدی شي ځني يې وليکي: ،، تر د مخه، چي ناسم دی)

hinter

behind

شا ته

hinter dem Café

behind the cafe

د کافي شا ته

zwischen

between

منځ (کي)

zwischen dem Brunnen und dem Rathaus

between the fountain and the town hall

د چيني او بناړوالي منځ کي

زموږ ځني ادبيان ،، تر منځ، ليکي، چي ناسم دی (،، تر،، وگورئ)

neben

next to

څنگ ته (په) څنگ کي يا - ته

neben der Oper

next to the opera

د اوپرا څنگ ته (،، تر څنگ ناسم دی)

In answer to the question "where?" (where is something located? where is something moving?), the noun after the preposition is in the dative.

پوښتنې ته په ځواب کې،، چيرته؟،، (يو) شى چيرته اينودل شوى؟ يو شى چيرته خوزښت کې دى؟)

Verbs which denote position:

- liegen (= to lie پړپوټل)
- stehen (= to stand درېدل)
- sitzen (= to sit کې پناستل)
- hängen (= to hang ځورندېدل يا ځورندول)
- stecken (= to stick)

| | | |
|--|--|---|
| Wo liegt die Zeitung? – Auf dem Tisch | = Where is the newspaper? – On the table. | څېروونى (اخبار) چيرته پروت دى؟ په ميز باندې. |
| Wo steht der Koffer? – Hinter dem Schrank | = Where is the suitcase? – Behind the cupboard. | سفر بکس چيرته دى؟ د المارى شا ته |
| Wo sitzt deine Freundin? – Vor der Dame da | = Where is your girlfriend sitting? – In front of the lady there | ستا ملگرې چيرته ناسته ده؟ - د هغې ميرمن مخ ته. |
| Wo geht ihr am liebsten spazieren? | = Where do you like to go walking? | تاسې چيرته په مينه چکر ته ځئ؟ |

| | | |
|--|---|---|
| <p>– Im (in + dem) Wald.</p> <p>Das Geschirr steht auf dem Tisch.</p> <p>Die Messer liegen hinter dem Herd</p> <p>Die Schuhe liegen unter dem Bett.</p> <p>Die Weinflaschen stehen neben dem Abfalleimer.</p> <p>Blumen stehen vor dem Fenster.</p> <p>Zwischen Büchern liegen Socken</p> <p>Über dem Spiegel kleben Kaugummi.</p> <p>An der Wand hängt der Spiegel.</p> | <p>– In the woods</p> <p>= The cutlery is on the table</p> <p>= The knives are behind the hob</p> <p>= The shoes are under the bed</p> <p>= The wine bottles are next to the bin</p> <p>= Flowers are in front of the window</p> <p>= Socks are lying between books</p> <p>= Chewing gum is stuck above the mirror</p> <p>= The mirror is hanging on the wall</p> | <p>خُنگل کي</p> <p>لُونِي ميڙ باندِي پراته دي.</p> <p>چاڙه د داش شاته پرته ده.</p> <p>بوتان د ڪٽ لاندِي پراته دي.</p> <p>د واين بوتلونه دغور - خوني يا ناولني خُنگ کي (ته) پراته دي.</p> <p>گلان د ڪرکي مخ ته دي.</p> <p>سوگلي د ڪتابونومخ کي پرتي دي.</p> <p>د هنداري د پاسه زاولي سلينس دي.</p> <p>په دپوال -- يا دپوال باندِي هنداره زورنده ده</p> |
|--|---|---|

In answer to the question "where (to)?" , the noun after the preposition is in the accusative.

Verbs which indicate a "change of place":

- legen (sich) (= to lay (ايڻول)
- stellen (sich) (= to place (خاى په خاى ڪول)
- setzen (sich) (= to sit (ڪٺيڻاسٽل)
- hängen (= to hang (زورندول)
- stecken (= to stick (چوخول، نٺباسل)

| | | |
|--|---|--|
| Wohin legst du die Zeitung? – Auf den Tisch | = Where are you laying the newspaper? - On the table. | ته ورخپانه چيرته ڀڙدي؟ - ميز باندي |
| Wohin stellst du den Koffer? – Hinter den Schrank | = Where are you placing the suitcase? - Behind the cupboard. | بڪس چيرته ڀڙدي؟ - د الماري شاته (تر شا ناسم دي). |
| Wohin setzt sich deine Freundin? – Vor die Dame da | = Where is your girlfriend sitting? - In front of the lady there. | ستا ملڪري چيرته ناسته ده؟ - دلته د دي ميرمن مخ ته. |
| Wohin geht ihr heute spazieren? – In den Wald | = Where are you going walking today? - Into the forest. | تاسو نن چيرته چڪرته خئي؟ - خنگل ته ڪٿ گود ڪي راخي. |

| | | |
|---|--|---|
| Der Kasten kommt neben das Bett. | = The bed goes in the corner. | الماری د گټ څنګ ته راځي |
| Den Schreibtisch stellen wir vor das Fenster | = The box goes next to the bed = We will place the desk in front of the window. | ليکنمیز د کړکۍ مخ ته ږدو دا څراغ په میز باندې ږدو. |
| Diese Lampe stellen wir auf den Schreibtisch. | = We will place this lampon the desk. | غواړي چې غالی د ليکنمیز لاندې خوره کړي؟ |
| Möchtest du den Teppich unter den Schreibtisch legen? | = Would you like to lay the carpet under the desk? | هنداره په دیوال زورندوو. |
| Den Spiegel hängen wir an die Wand | = We hang the mirror on the wall. | |
| Über den Spiegel hängen wir die Uhr | = We hang the clock above the mirror | د هنداري د پاسه ساعت زورندوو، |
| Biegen Sie in die Herregasse ab. | = Turn into Herregasse. | د هرڼ (هیرېڼ) کوڅه کې وگرځه. |

prepositions with the dative

aus

out

له... (خخه)

Nimm die Kleidung aus dem Schrank.

Take the clothes out of the wardrobe.

کالي له الماری (خخه) را وباسه.

bei

by

(د)... سره

Sie bleibt schon seit einer Stunde bei dem Arzt.

She has already been with the doctor for an hour.

هغه (بنځينه) له يو ساعت را په دي خوا (د) ډاکتر سره ده.

Zuerst haben wir uns bei der Ausländerbehörde im
Stadthaus erkundigt.

First we informed ourselves at the foreign office in the
town hall.

لومړی مورن په بناروالی کي د دباندنیو دفتر سره معلومات تر لاسه کړ .

nach

after

پسي (دلته يي مانا ، ، ته ، ، ده)

Wir fahren morgen nach Linz, nach Österreich.

We will drive to Linz tomorrow, to Austria.

مورن سبا ته لينڅ، اتریش ته خوزو (موترکي).

Ich fliege nach Russland.

I am flying to Russia.

زه روسیي ته الوزم.

von

from

له... (خخه)

Sie wohnen nicht weit von uns.

They do not live far from us.

دوي له مور لري نه اوسيري.

Nimm deine FüÙe vom (von + dem) Tisch!

Take your feet off the table!

پيني دي له ميز لري كره.

Er kommt gerade von seiner Freundin.

He is coming directly from his girlfriend.

هغه همدا اوس د هغه له ملگري راغی.

Sie ist vor kurzem von der Türkei nach Deutschland
gezogen.

She recently moved from Turkey to Germany.

هغه لږ مخ ته له تركيي جرمني ته كډه شوي (راغلي).

Dann musst du zum (zu + dem) Schloss gehen.

Then you must go to the palace.

ته نوباید مانی ته لار شي.

Ich muss zum (zu + dem) Arzt.

I must go to the doctor.

زه باید ډاکتر ته لار شم.

Man hat uns zum (zu + dem) Arbeitsamt geschickt.

One sent us to the employment office.

يو چا مور د کار دفتر ته واستولو.

(before or after noun, always before a pronoun)

Ich wohne gegenüber dem Park.

I live opposite the park.

زه پارک ته مخامخ اوسيرم.

Ich wohne dem Park gegenüber.

I live opposite the park.

زه د پارک مخامخ اوسيرم.

Er sitzt mir gegenüber.

He sits opposite me.

هغه ماته مخامخ ناست دی.

Am besten tankst du bei der Tankstelle dem
Freizeitzentrum gegenüber.

It would be best for you to fuel up at the petrol station
opposite the leisure center.

بنه به وي که ته د ازاد وخت پارک مخامخ تانکځای کې تانک کړې.

in phrases of direction involving names of countries which
include the definite article, the preposition 'in' is used with
the accusative.

Ich fliege in die Türkei.

Ich fliege in die USA

Ich fliege in die Schweiz

زه ترکیبی، متحده ایلات، سوپس ته الوزم

prepositions with the accusative

durch

through

منح کی

Wir fahren durch den Tunnel.

We are driving through the tunnel.

مورد تونل منح کی خو (موتر بیایو).

Wir fahren durch die Stadt.

We are driving through the town.

مور په بنار کی (د بنار منح کی) خو (موتر بیایو).

Dann fährst du durch die Unterführung.

Then you drive through the underpass.

بیا د ځمکلاندې لار کی ځی (موتر بیایو).

über

over

د پاسه، په باندې، ..

Wir gehen über die Straße.

We go across the street.

مور په کوڅه پورې وځو

Du fährst über die Brücke.

You drive over the bridge.

ته په پله ځي

entlang

along

اورډوالي

Entlang den Fluss gibt es schöne Wege.

There are beautiful paths along the river.

د سين په اورډوالي بنكلي لاري شته

Du fährst den Heidensee entlang.

You drive alongside the Heidensee.

ته د هايډن ډنډ په اورډوالي ځي

Preposition + noun + preposition / adverb:

an + Dativ + entlang

اورډوالي + داتيو + په

Ich gehe oft am (an + dem) Fluss entlang spazieren.

I often go walking alongside the river.

زه زيات د سين په اورډوالي چکر (گرځيدا) ته ځم.

Du fährst am (an + dem) Heidensee entlang.

You drive alongside the Heidensee.

ته د هايډن اوبو يا ډنډ په اورډوالي ځي.

an + Dativ + vorbei

له... تيرېدل + داتيو + په

Ich komme oft an dem Museum vorbei.

I often pass the museum.

زه زيات د موزيم له مخه تيريرم.

Du fährst am (an + dem) Hafen vorbei.

You drive past the harbour.

ته د بندر (د اوبو) له مخه تيريرې.

Gegenüber von + Dativ

Ich wohne gegenüber von dem Park.

I live opposite the park.

زه د پارک مخامخ اوسيرم.

Am besten tankst du bei der Tankstelle gegenüber vom

(von + dem) Freizeitzentrum.

It is best if you fuel up at the petrol station opposite the
leisure center.

بڼه به وي، که ته د ازادوخت پارک ته مخامخ ټانکځای کې ټانک کړې.

bis zu + Dativ

تر پورې + داتیو

Gehen Sie bitte bis zur Kreuzung.

Carry on to the junction.

هیله ده تر څلورلارو پورې لاړ شه

Dann fährst du bis zum (zu + dem) Supermarkt.

Then you drive as far as the supermarket.

بیا ته تر سوپرمارکیټ پورې لاړ شه.

یادونه: گران لوستونکي دي د ،، تر،، پ ته ځانگړې پاملرنه وکړي، چې دا

ټولواک نه دی اویواځي اویواځي په خپل ټاکلي ځای کې راځي اونه زیات.

um + Akkusativ + herum

په + اکوزاتیو + گرد چاپیره

Wir fahren um die Stadt herum.

We drive around the town.

مورپه بنار گرد گرځو

Dann fährst du um den Supermarkt herum.

Then you drive around the supermarket.

بیا ته په سوپر مارکیټ گرد گرځي

Prepositions of time

prepositions with the dative

پرپېوزېشن د داتیو سره

| | | |
|-----|--------------|--|
| an | date | Ich bin am (an + dem) 06.07.1975 |
| on | day | geboren. |
| په | time of day | I was born on 06.07.1975 |
| | نیټه، ورځ، د | زه په ۶ م د ۷ مې ۱۹۷۵ زېږېدلی يم |
| | ورځي وخت | Am (an + dem) Morgen schlafe ich lange. |
| | | I sleep in in the morning |
| | | سهار اوږد بیدېرم یا اوده کېرم. |
| | | Am (an + dem) Sonntag arbeite ich nicht. |
| | | I do not work on Sundays |
| bei | | زه په یوه نیکار نه کېرم |

| | | |
|----------------------|---|--|
| <p>by</p> <p>سرہ</p> | <p>simultaneity</p> | <p>Bei der Arbeit kann ich nicht telefonieren. I cannot telephone at work.</p> <p>پہ کار کی تلفون نہ شم کولی یا: (زہ) د کار سرہ</p> |
| <p>in</p> <p>in</p> | <p>later</p> <p>months</p> <p>seasons</p> | <p>In einer Stunde bin ich bei dir. I will be with you in an hour</p> <p>زہ بہ پہ یوہ ساعت کی (د) تاسرہ وم.</p> <p>Was hast du im (in + dem) September gemacht? What did you do in September?</p> <p>تا پہ سپتمبر کی ڄہ وکرل؟</p> <p>Im (in + dem) Winter fahre ich oft Ski. In winter I often go skiing</p> <p>پہ ژمی کی زیات شیخغاستی تہ ڄم.</p> |
| | <p>at night</p> | <p>In der Nacht muss sie arbeiten. She must work at night</p> <p>پہ شپہ کی باید کار وکریم. د شپی باید کار وکریم.</p> <p>Nach zwei Stunden ist er zurückgekommen.</p> |

| | | |
|---|---|---|
| <p>nach</p> <p>after</p> <p>وروسته،پسي</p> | <p>Afterwards</p> | <p>He came back after two hours.</p> <p>Schon nach einer Woche konnten wir die Ergebnisse sehen.</p> <p>We could see the results after just one week.</p> <p>مور وکولای شود د یوې اونۍ وروسته لاس ته راوړني وگورو</p> |
| <p>vor</p> <p>in front of</p> <p>د مخه</p> <p>یا ته</p> | <p>Beforehand</p> <p>vorher</p> <p>before</p> | <p>Vor dem Schlafen geht sie baden.</p> <p>Before sleeping she bathes.</p> <p>له خوب د مخه هغه لامبي</p> <p>Es ist 5 vor 7.</p> <p>It is 5 to 7.</p> <p>پنځه اتوته پاتي دي</p> <p>Es regnet seit gestern.</p> <p>It has been raining since yesterday.</p> <p>له پرونه وريزي</p> <p>Seit gestern bin ich wieder fit.</p> <p>Since yesterday I have been well again.</p> <p>له پرونه بیرته تازه یم</p> <p>Ab heute rauche ich nicht mehr.</p> |

| | | |
|--|---|---|
| <p>ab from</p> | <p>refers to the past</p> | <p>I will not smoke any more from today on. له نن څخه نور (سگرت) نه سکوم.</p> <p>Ab November arbeite ich am nächsten Abschnitt. I will work on the next section from November. له نومبر څخه په بله برخه (وخت) کې کار کوم</p> <p>von 8.00 Uhr bis 10.00 Uhr from 8 o'clock until 10 o'clock له ۸ بجو تر ۱۰ بجو</p> <p>Von Montag bis Freitag bin ich an der Uni. I attend university from Monday to Friday له دوه نې تر اونۍ زه په پوهنتون کې يم</p> |
| <p>von from pr with the accusative</p> | <p>refers to the present and the future</p> | <p>prepositions with the accusative</p> <p>von 8.00 Uhr bis 10.00 Uhr from 8 o'clock until 12 o'clock له ۸ بجو تر ۱۲ بجو (پورې)</p> |

| | | |
|---------------------------|--------------------------------------|--|
| <p>bis until</p> | | <p>Von Montag bis Freitag bin ich an der Uni. I attend university from Monday to Friday.</p> |
| <p>تر</p> | <p>with 'until' د،، تر،، سره</p> | <p>له دوه نۍ تر اونۍ زه په پوهنتون كې يم Ich habe heute nur bis 15.00 Uhr Zeit. I only have time until 15:00. زه نن ټيک تر ۱۵ بجو وخت لرم.</p> |
| <p>um around</p> | | <p>Um 7.30 Uhr fährt meine S-Bahn ab. My train leaves at 07:30.</p> |
| <p>په په (شاوخوا)</p> | | <p>په ۷ اوډېرشو زما بس ځي Um 15.30 Uhr habe ich einen Termin. I have an appointment at 15:30</p> |
| <p>mit with</p> | <p>with 'from' د،، له،، سره</p> | <p>زه په ۱۵ اوډېرشويوه وعده رم prepositions with the dative Ich schreibe gern mit dem Bleistift. I like to write with a pencil. زه په مينه (د) پڼسل سره ليکم</p> |

| | | |
|--|------------|--|
| | | <p>زه په مینه په پتسل لیکم</p> <p>Ich fahre oft mit dem Bus. I often take the bus.</p> <p>زه زیات د بس سره ځم</p> <p>Ich fahre nicht gern mit dem Auto. I do not like to drive the car.</p> <p>زه د موټر سره په مینه نه ځم یا زه د موټر د بیولو سره مینه نه لرم.</p> |
| | clock time | |

۵

‘von’ with surnames

'Von' with surnames indicates possession or origin of things or people

| | | |
|--|--|---|
| Thomas Mayr ist der Vater von Hana, Laura und Niklas | = Thomas Mayr is the father of Hana, Laura and Niklas. | توماس مایر د هانا، لورا او نیکلاس پلاردی. |
| Jolana Mayr ist die Mutter von Hana, Laura und Niklas. | = Jolana Mayr is the mother of Hana, Laura and Niklas. | جولانا مایر د هانا، لورا او نیکلاس مور ده |
| Das ist die Bluse von Katrin. | = That is Katrin's blouse. | دا د کاترین کمیښ دی. |
| Das ist das Bild von Botticcelii. | = That is the photo of | دا د بوتیچلی (کیتلی) څیره ده. |

| | | |
|--|---|------------------------|
| Das ist die Kaffeemaschine von Tchibo. | Botticellii. = That is the coffee machine from Tchibo. | دا دچیبوکافی ماشین دی. |
|--|---|------------------------|

بیا لند:

پ کیدی شي د خپلي کاروني له مخي سره توپير - يا بيل شي:

Lokale Präpositionen / Fragewörter: wo, wohin, woher

خای اړوند پ/ پوښتو یونه: چیرته ، چیرته (په کومې لور)، چا (کوم خای)

یادونه: زه د داسې لیکنې سره په لومړي ځل مخامخ کیرم. د ټولو هیوادو لومړستي ته اړتیا شته.

ته چیرته اوسیري؟ په خوست کې.

ښاغلی سپین چیرته خي؟ ډاکتر ته

دا کتاب دي له کومه کړی؟ له کتابتون څخه.

Temporale Präpositionen / Fragewörter: wann, um wie viel Uhr, bis wann, seit wann

وخت اړونده پ: کله، په څو بجو، تر کله (پورې)، له کومه وخته یا له څه وخته،

د پوکال پایلو به کله ده؟ په رتلونکي یوه نی.

فیلم په څو بجو پیلیري؟ په اته او پنځلس بجو

له کومه (وخته) الماني زده کوي؟ یا له کله الماني زده کوي؟ له څلورمیاشتو (را په دي خوا)

Modale, kausale, finale, konzessive Präpositionen, / Fragewörter: wie, warum, wozu,

مودال پ /..... / پوښتنې: څنگه، ولي، د څه له پاره.

ت پرون ولي مورسره را نه غلي؟ د خرابي هوا له امله.

الماني د څه له پاره زده کوي؟ د مسلک ودي (کریري) له پاره

کله خراب بیدېږي؟ پوره سپورمی سره

Verben mit Präpositional-Ergänzung: / Fragewörter: womit, worauf, wozu, ...

د یوه څه له پاره میل لرل: سپین د څه سره میل لري؟ ټیک د موټرو سره.

څه پاندي خنډل: په څه باندي خاندې؟ - د هغه په توکه.

له ژوند کول: زده کړی له څه ژوند کوي؟ د خپل پلار له پیسو.

Adjektive mit Präpositionen

و .. ته چمتو پاتي کيدل: ته د څه له پاره تر اوسه چمتو نه يي؟

د واده له پاره

ته څه ته چمتو نه يي

واده ته.

په باندي په قهر بدل: په چا باندي هيڅ وخت نه شي بديډلی يا قهرېدلی؟ زما بچيانو باندي.

څه ته چمتو کيدل: هغه څه ته توانمند نه دي؟ کار کولو ته.

Nomengefüge

نظم ته راوړل: دا بيرته نظم ته راوله! دا بيرته په نظم ته راوړه!

ارام پرېږده: هيله ده ما په ارام پرېږده.

پای ته لار شه: هرڅه يو وخت پای ته ځي.

يو پ هيڅ وخت ځا نله نه وي. تر لږو ځانگړو پوري دا (يعني پ) د يوه نسبتې وي د مخه (مخ ته) راځي.

يادونه: په پورته غونډله کې ماته ،، دمخه،، څخه ،، مخ ته،، سمبر بښي.

ځني څو کرښېنورې همد لیکلووي، خو د یوېخوا یې زه په هغه گرامري مانا نه پوهیدم، نولومری می باید ځان په

پوه کړی وی، بیا می هر گرامري نوم باید د پیژند سره څیړلی وی، چې دا لکنه بیا نوره هم غزېده.

دا دي په یاد وي، چې داهم یوه اورده موضوع ده، چې گران ژبپوهان پری پوهیږي؟

،، تر ،، until

ډاکتر ماخان شینوار ی

د پښتو ژبې د ودې یا سمون له امله یا لکه دا ژبپوهان چې وايي د معیاري کولو له امله (له کبله) ما په خپلو دوه لیکنو کې دې لاندې ته گوته نیولې وه: څه چې بهیږي، بهیدونکي

دي، نه اوبلن. که اوس مو د ناروغانو ځای نومولی، نو ناروغتون یا رغنتون رغنتون به مو نومولی وی او دا اخر یی: ،، تر ډېره بریده،، نه شته.

زه چې د ژباړو سره سر او کار لرم، وهمداسې د پښتو لیکوالانو لیکني لولوم، د یو لړ ستونځو سره د پرېپوزیشن له امله لاس او گریوان یم. دا په الماني کې روښانه دي او پوهیږي چې څه په کوم ځای کې یا د څه سره راځي، چې موږ خارجیان هم داسې لږ څه پري پوهیدی شو. په پښتو کې دا کار داسې بڼه نه دی سرته رسیدلی. که جملې لولو، نو تر مخه، تر وروسته، ... وروسته تر هغه په مصر کې له...، تر پورې تر منځ او داسې نور لولو، نو نه پوهیږو، چې دا ،، تر ،، داسې نور څه تولید (یونیورزل) شوي او که څنگه؟

داسې راته برېښي، چې د ،، تر ،، وزر شوي او د ،، د ،، ، په ،، ، له ،، او داسې نورو ځای نیوی شوی.

زه د دي لیکني سره غواړم، چې دا ،، تر ،، په خپلو پولو کې رابند کړم او دا وزر یی پري کړم، زما په اند د پوره دلایلو سره.

دا هیله، چې ژبپوهان او نور مینه وال به نه ځانله زما د پوهاوي له کبله هم د ما سره په دي کې مرسته وکړي.

د انگرېزي ژبې څو پرېپوزېشنونه راوړم د الماني ژباړې سره او بیا یی د پښتو سره پرتله کوو.

د اوس دپاره به دا درې بسیا وکړي او که نور یی په دا منځ کې راغلل، هغه به هملته په گوته کړو.

سره، له، تر یا (د) ... سره، له ... (څخه)، تر

With; from; until

الماني یی: mit; von; bis

زه لومړی د جرمني څخه د bis (انگرېزي: until)، چې د پښتو معنا یی تر (... پورې) ده یو څو جملې د جرمني څخه د ،، تر ،، لپاره راوړم، په دي هیله، چې گران لوستونکي به یی بیا د (دلته ، له ،، نه لیکم، چې وروسته پري غږېږو) پښتو سره پرتله کړي، نه داسې نه چې پرتله یی کړي، بلکه وگوري، چې پښتو یی هم همداسې سمه ده او

که څنگه او په هغه خپل وخت کې بیا دا نور دوه هم د څیرني (مورن بلد یو چې تر څیرني) لاندې ونیسو.

د،، تر،، استعمال:

پر پیوزیشن: له دې پ سره مورن د یوڅه یعنې پینې، او وخت او همداسې د ځای پای په گوته کوو، یعنې دا په هغه وخت کارولکیري، چې دا پورته یاد څه پوله ولري یا پولې ته ورنږدې کیري.

لنډ: د پینې، وخت همداسې ځای یا یو څه اخرنې ټکی یا پوله په گوته کونه.

یادونه: دا دې دلته بیا هم په کلکه وویل شي، چې په بل هرځای کې کارونه یې ناسمه ده، لاملونه یې راوړو.

یادونه: که داسې لرځیر شو، نو څه چې پای لري یعنې،، تر،، .. وي، نو هغه به هر ورو یو پیل هم لري، که دا څرگند او یا نا څرگند وي.

که ووايو چې: سپین تر کابله لار، نو دا هر ورو له یوځای څخه، چې پیل دی، تللی. که په دې هکله تکرار ولرو، نو راڅخه زړه بدې کیري مه، وایي، چې تکرار د زده کړې مورده او یا د پام بنسټ دی.

په لاندې توگه مخ ته ځو:

۱ - تمپورال یعنې ځای: اخر ټکی بنایي.

۲ - په مخه بڼه کې هغه د بیا لیدلو وخت ډېر یا لږ پوره: تربیا پوری.

۳ - ځای: اخرنې موخه بنایي.

۴ - له ... تر ... د وخت یا ځای واټن په گوته کوي.

کنجنگشن یا ترنه: برابر ارزښته جملې - برخې سره تړي.

۵ - د یوه غزېدا سور، د یوه سپکتروم (د یوې څیرې یا څه برېښیدته، د دې په پښتو معنا لږ ستونځمنه ده، خو په نورو ژبو کې کتل بڼه دي او په فزیک کې راځي)، د یوې پورته - او یوې کښته پولې ورکونه.

۶ - د په خوبنه پرپېوزېشن سره

۷ - bis zu د الماني په څير پرپېوزېشن په پښتو کې نه شته، دا هم همغه، تر ... پوري، دی: پورته پوله په نخبه کوي، يو پوله ارزښت

۸ - bis auf : يو شي چې سړی ردوي

لکه چې وايو ټول خلک میلمانه دي تر ... پوري (يعني پرته له ...)

د دي په څنې: ټول میلمانه دي د ... په گډون پوري.

په پښتو کې مور تر ... پوري لرو.

دوي دا هم معلومه کړي، چې دا وی کله ژبي ته راننوتی دی، چې هغه يې زه دلته نه راوړم.

مخامخ يا په څنې او که غواړی معکوس يې: په الماني von، vonab ، پښتو معنا يا نوره هم ښه پښتو انډول يې: د ټولو له پاره ، له... (څخه)، ده. دا مخ ته يې لکه له سپين څخه...، او دا بل يې لکه د هسکي ميني څخه... يا له ۳ بجو

ab د ځای د پاره راځي او von د کس دپاره.

بيلگي:

-- تر بلې مياشتې (پوري) بايد کور جوړ وي.

- هغه تر بلې مياشتې (پوري) نه شته

- تر اوسه (پوري) هرڅه ښه دي.

- څوک چې سره بيليزي يا مخه ښه اخلي: تر وروسته پوري.

- ،ښه اوسه، تربيا پوري،،

- ، په مخه دي ښه، تر بلې اونۍ (پوري).

-- تر دي ځايه (پوري) او نه وړاندي.

(پوري ته دي پام وي، چي ورځه (مور دلته هم کله لیکو، چي تري.. (هغه زمور په کليوالي خبرو کي وايو، چي تر نه تيريدلی.. دا تر نه معنا ورځه دي او نه تري)) تيريدلی هم شو).

- تر جلال اباده پوري موٽر نيسو، وروسته بيا بايد په پينو لار شو.

-- ستا مور له سهار څخه تر ماښام (پوري) په پخلنځي کي ولاړه وه.

-- دا يو سفر دی، له جلالاباد څخه تر کندهاره پوري.

-- سپينه له پاسه (څخه) تر کښته (پوري) لمده وه. يا له سر څخه تر پينو پوري لمده (که لنده) وه.

تر نه يا کنجنگش:

- اسمان له برگ تر شين وو.

-- سپين ۲۵ تر ۳۰ کسان ميلمانه کړي.

(دلته دي پام وي، چي ،، له ۲۵ تر...، نه ليکم، ځکه چي هغه بيا خپله موخه بدلوي)

-- په دي لمنځتون کي دي ۳۰۰ تر ۵۰۰ کسان ځای شي؟

-- زه په اونۍ کي زيات وخت ۵۰ تر ۶۰ ساعتو کار کوم. (پام دي وشي، له يي مخ ته راشي او که نه، په الماني ورسره له نه شته. نه! داسي نه ده. له ورسره نه راځي، ځکه چي دی له تر کارنه کوي دی له ۱ تر ۵۰ يا ۶۰ ... يعني له ۱ تر ۵۰ يا له ۱ تر ۶۰ ساعته پوري کار کوي، نو له دي امله ۵۰ تر ۶۰ ساعته پوري او نه له ۵۰ تر ۶۰ ساعته... دلته دا خبره راځه لږ ستونزمنه کيږي، له ۵۰ تر ۶۰ ساعته په دي مانا دي، چي دی خوله ۱ تر ۵۰ کار کوي، خو به يي داسي وليکو، چي له ۱ ت ۵۰ او همداسي کله کله له ۵۰ څخه ور اوږي تر ۶۰ پوري. گران ليکونکي دي هم په کي خپل فکر وځغوي. (بيا: تکرار د زده کړي مورده).

-- سړی کړی شي چي هغه تر اخره پوري وگوري.

--- سپين کړی شي چي هغه په رڼو اوبو کي تر ځمکي تل پوري وگوري يا د ځمکي تر تل پوري....

--- مور ناوخته د شپي تر دننه (تر منځ) پورې خبرې وکړي.

يادونه: دوه کسان چې سره خبرې کوي، نو دا خبرې د هغو په منځ کې وي اونه د هغو ترمنځ، لکه چې زموږ ليکوالان يې ډېر کاروي(دا دې هم په خپل ځای کې وکتل شي).

--- ژوبن هره ورځ تر زر کسانو پورې گوري.

--- سپين په بناړ کې تر نوي کيلو متره پورې په بس کې ځي.

--- د سندرغاړي ټولې سندرې پيژنم - تر اخرنۍ پورې دلته تر په دې معنا دی، چې اخرنۍ سندرې يې نه پيژنم..

خبر و استعمال يا کارونه:

تر زر، تر بيا، له پينو تر سره، تر گيډي، تر لاس خوزونې(په مخه بڼه کې)، تر څو چې نور امکان نه وو.

ترې رابيل ويونه:

تر وروسته، تر وروستني، تر غزونې، تر اوسه.

لنډ: تر په هغو جملو کې راځي، چې د ،، تر،، سره ،، پورې،، مل وي يا مل کيدی شي، يواځې همدې ته دې په ليکنو کې پام وشي، سم دې وکارول شي يعنې تر... (پورې)، بل ډول کارونه يا استعمال يې ماته ناسمه برېښي، چې گران ژبپوهان دې هم ورته پوره پاملرنه وکړي، دا د ما سره هم مرسته ده او د دې مرستې د غوښتنې اجازه دې وي.

زه په دې لاندې جمله کې او ورته ډول جملو کې د ،، تر،، راورلو سره په يوه اند نه يم، چې په دې به هم خبرې وکړو .

احمدی نژاد وروسته تر هغه په مصر کې له....

په پورته جمله کې د ،، تر ،، په ځای ،، له ،، راځي.

او نور هم دلته راورو.

ليکنې زما وړانديز

... انور السادات او اسراييلو ترمنځ په په منځ کې....

دا ،، ترمنځ، ډېر راځي او له دې امله بايد لږ يې څيړنه وغزول شي

که د يوې مني پوتکې وگورو او خوسا شوی وي او په اند يو، چې منځ به يې هم خوسا وي ، نو وايو چې دا منځه تر منځه (پورې) خوسا ده. او که منځه مو غوڅه کړه او منځ يې خوسا وو، نو وايو چې دا منځه په منځ کې خوسا ده او نه تر منځ او يا يې منځ خوسا دی..

همداسې که دوه کسان سره جوړ نه وي او جگړه سره لري، نو وايو، چې د ... او ... په منځ کې جگړه ده او نه تر منځ جگړه ده.

لولو:

پښتانه چې تر ډېره د ترهگری اصلي قربانيان دي وښوده چې.....

په پورته کې ،، ترډېره،، څه نه وايي

..... له هر بل قوم ډېر.....

که دا ،، تر ډېره،، نه وي ورسره، هم موخه ترې روښانه ده،

لولو: ،،..... چې تر ټولو لومړی يې د سلطان محمود غزنوي تر زمانې پورې رسيري،،

په پورته کې لومړی ،، تر ،، نه سم او دويم ،، تر ،، سم دی.

يادونه: په دې هکله به نوره رڼا له ،، له .. (څخه)،، او ،، د... سره،، څخه وروسته واچوو.

په دې پسې: ،،له... څخه،، او ،،د... سره،، باندي غږېږو.

،،له... څخه،، ،،د... سره،، with ، from

په پورته کې مې مو روښانه کړل، چې تر د یوه څه، ځای، مهال پای په کوته کوي اونه بل څه.

دا پ د بل ځای ناستی نه شي کیدی اونه بل څه یا پ د ،، تر،، ځای ناستی. دا همداسې دی اوبس.

اوس راځو دي پورته پرېپوزیشنونو (لنډ : پ) ته.

د افغانستان په ځنو ځایونو کې وایو:

،، له ... څخه،،، ،، له ... سره،، او ځنو ځایونو کې بیا وایو: د ... (نه) څخه ، د... سره.

انگرېزي يا (او) الماني يې لیکو او بیایي د پښتو د ژباړې سره پرتله کوو. ما دا له المني څخه ژباړلي او الماني مې له انگرېزي څخه را نیولي یا ښه یې: راژباړلي.

پیل له ،، له .. (څخه)،، کوو او داسې مخ ته ځو:

د انگریزي from په الماني کې یې هغه غوره دا لاندې درې پ دي: ab ، aus ، von دا درېواړه په پښتو کې هم د ،، له ... څخه،، په معنا دي. که وایو چې له هسکې مینې څخه... ، دلته په الماني ab راځي، که وایو له سپین څخه... ، نو von راوړل کیږي، که وایو له اوسپنې جوړ دی، نو وایو ... aus.

که ،، له ... څخه،، وایو، نو له یو څه څخه یو څه رابیلیري، یاې د یو څه، مهل او له ځای څخه یو څه رابیلیدل.

لکه: له سپین څخه مې کتاب واخست.

دا جمله داسې ویلی شو: له سپین مې کتاب واخست یا له سپینه مې کتاب واخست او یا له سپین څخه مې کتاب واخست.

همداسې: سپین څخه مې کتاب واخست.

،، له ،، بی له ،، څخه،، او همداسې ،، څخه،، بی له ،، له ،، دی او که دواړه؟.

وړاندیز: که ،،څخه،، ورسره وي او که نه خو ،،له،، دې وي او يا ،،له... څخه،، او يا دا دواړه.

پورته مو وليدل: له هسکې مینې څخه...، له سپین څخه... او له اوسپنې څخه....

دا په دې معنا، چې: له یو ځای څخه ځي، له یو چا څخه څه رانیسي او له یو څه څخه یو شی جوړ دي، له یو څه څخه څه ساتي، د یو چا(له خوا) څخه څه درکول کیږي.

دا په پام کې لرو، چې ،، له،، د ،،څخه،، سره یا بي له ،، څخه،، پ دی.

ور څخه در څخه، راڅخه، او داسې نورو ته دې هم پام وي، ترې څخه اوداسې نور هم.

په دې هکله به هم لږ تر لږه څه بیلگي راوړو

د پوښتنې په ځواب کې: تا له سپین څخه کتاب واخست؟

نه! ورڅخه اخلم یې.

یا داسې: له سپین څخه کتاب اخلم. او داسې نور.

دلته دې ،،ورته،، یعنی ،، هغه ته ،، ته هم پام وشي.

اوس راځو with ته، چې الماني یې mit... دی :

مور یې د الماني درې انډول پ را ا څلو: mit ، bei ، Dabei.

څه وکړو؟

،،له... سره،، او که ،، د ... سره،،؟

که ،، له،، هغه د مخه تیر پ وي ، نو بیا خو یې دلته نه شو راوړی، هغه ،، ترې لري کیدل،، دي او دا ،، ورسره یوځای کیدل دي،، یا ،، نښلول،، دي. دلته اړیو، چې ،، د ... سره،، ولیکو او نه ،، له... سره،،.

. په الماني ژبه کې ،، د... سره،، لږ تر لږه دا درې پ کارول کيږي: که ووايو، کتاب د... سره دی، نو دلته یې الماني mit دی. که ووايو، چې سپين د برگ سره دی، نو دلته یې ا bei راځي او که ووايو، چې هغه ورسره دی، نو دلته د ا Dabei راځي. دلته دي بیا د ورسره ، درسره، را سره ته هم پام وي.

دلته به په دي بسيا وکړو او زما وړانديز گران لوستونکو ته دا دي، چې د نورو زده ژبو څخه دي گټه واخلي، دا دي هغه ژبي وي، چې يو څه وده يې کړي وي.

دا لاندي څه هم بايد لږ د څيرني لاندي ونيول شي.

يادونه: ما پورته په لومړي حل ،، تر څرني...،، وليکل، خوورته پام مي شو او بيا مي ،، د څيرني...،، وليکه
څه راځي.....

در څخه ، ورڅخه، تر(ترې) څخه ، راڅخه او له څخه

له تا څخه ، له هغه (هغې) څخه، له ما څخه دا نوتاسودېر گران ادیبان سره برابر کړی، چې دا په کومه ډله یا څه کې خوندي دي.

مور به لږ تر لږه په هسکه مینه کې وایو: درنه ،ورنه، ترنه،....

د دي له پاره یوڅو غونډالي راوړ:

تا، ما، هغه، ... کتاب لروده. دا کتاب ما، ده، هغه ... در --، ور ---، را ----، تر (ترې)
--- څخه واخسته.

دا داسې هم ليکلی شو: تا، ما، هغه (هغي) ، ده (دي) ،... کتاب لروده. دا کتاب ما، تا، ده (دي) ، هغه (هغي) ،... له تا، هغه (هغي) ، ده (دي) ، ما،... څخه واخسته.

تا، ما، هغه (هغي) ، ... کتاب لروده. دا کتاب ما، ده (دي) ، هغه (هغي) در--، ور --
-، را ---، سره وليده.

دا داسې هم ليکلی شو: تا، ما، ده (دي) ، هغه (هغي) ،... کتاب لروده. دا کتاب ما، تا، ده (دي) ، هغه (هغي) ،... (د) تا، ده (دي) ، هغه (هغي) ، ما،... سره وليده.

لولو:

،(د) او (له) سر بلونه دي چي په جمله کي تر نوم له مخه راځي،،

ډېر پرې نه غږيرم، خوزه به دا داسې وليکم:

(د) او (له) سر بلونه دي چي په جمله کي له نوم (څخه) د مخه راځي.

او نور:

له... (څخه) د يوځای، وخت او يا يوڅه څخه يوڅه بيليدنه ده يا پيل دی.

بيلگي: له (سپين، ننگرهار، اته بجو) څخه

دا ،، له ،، دا دنده ونيوه، نو بله به نه ورکوو يعني دا ،، له... سره،، په ځای به ،، د ... سره،، وليکو، چي دا د ،، له،، په څنډ دی، نو،، له،، به د ،، د... سره،، نه ستړی کوو.

د دي له پاره بيلگه: د سپين سره مي وليدل.

له دي خايه شاته يا مخ ته هغه ژباړه راځي.

زه د سپين سره ولاړ يم.

دا د سپين سره ودرېدل داسې نه دي، چې گوندي کلک دي ورسره نښتي وي. دا کيدی شي، د نورو هغو کسانوسره، چې هغوي د سپن شاو خوا ولاړ وي، په هغه خای کې ولاړ وي او يا يې پلوی وي، خو د سپين په څنګ يا په خوا کې درېدل په دې مانا دي، چې ورسره نښتي ولاړ يې. همداسې د ويالي، کور، باغ، ... په منځ کې ولاړ، ناست، ... دلته ورسره ،تر، هم نه راځي، لکه چې پېر ليکوال يې ورسره ليکو.

،،د، ، ، په، ، پورې، ، پر، ، ور، لږ بايد روښانه شي.

،،د، د سپين سره مې ...

د کتاب په منځ کې

په ما پورې اړه نه لري.

په ... کې.

پياله د ميز پر سر ايښي.

هو ما د ميز پر سر کيښوله.

هو ما ورباندې کيښوله

لولو: د کابل او د سعودي عربستان د جدي ترمنځ د لومړي ځل لپاره ...

..... ، په منځ کې، که ترمنځ؟

پوښتنه: د ، په منځ کې، او که ، ترمنځ، .

د بوتل په منځ کې اوبه دي، که د بوتل ترمنځ اوبه دي.

يو به سم وي.

، له ... څخه، ، ، د... سره، او د مختري.

دا د ، د ، له ، ، ، ، ، سره، مخترو ته به بيا هم ستاسو يو ځغلند پام را واوروم. مور ځني پښتانه وايو، چې ، د ... څخه(سره)، اوځني بيا وايو چې : ، له ... څخه (سره)، .

، له (د) ... څخه، د يوه څه، چا، مهال او يا ځای څخه د يوه څه بيليدنه ده. او د ، ، له (له) د ... سره، د يوه څه يا چا ، مهال او ځای سره د يوه څه يوځای کيدنه ده.

د دي له پاره يو څو غونډالي(جملې) راوړو:

د ، له ... څخه، سره غونډالي:

له سپين څخه مي، له کابل څخه...، له درې بجو څخه...

له سپين(ه) مي، له کابل (ه) ...، له درې بجو ...

سپين څخه مي، کابل څخه...، درې بجو څخه...

په پورته کې گورو چې دا مختري ، له ... څخه، بي له ، ، څخه، ، همداسي بي ، له، ، څخه راتللی شي، دا په دې مانا، چې دا د بيليدني يا تري بيليدني مختري کيدی شي ، له ... څخه، ، ، ، همداسي ، له ...، راشي، يعني دا درپواره ډولونه يي ټيک برېښي، خوښه به يي ، له ... (څخه)، وي.

دا چې ، له ، د بيليدنمختري په ډول راځي، نو د ، له ... سره، بيا ځای نه لري.

که چيري څه شی، مهال او يا ځای د پيل په څير ريشي، نو کيدی شي، چې دا بي ، له ... څخه، ريشي. د بيلگي په تگه: ۱۰ تر ۱۲ بجو(پورې)

شینگل تر سپین (پورې)

کابل تر کندهار (پورې)

او هغه د رحمان بابا شعر ،، تل تر تله برقرار دی رب زما،، چې زمورادیان (تر هغې چې ماته معلومات دی) ناسم تری پوهیږي او دا د پیل ،، تل،، د ویم تل له پاره ټینگار بولي، دا لومړی تل پیل دی اودا بل تر پسي پای دی، یعنی : رب له تل څخه برقرار دی او تر تله برقرار دی.

د ،، د...سره،،غوندالي:

د سپین سره ...، د کابل سره...، د درې بجو سره ...

سپین سره ...، کابل سره...، درې بجو سره...

د سپین ...، د کابل ...، د درې بجو ...

په پورته کې گورو، چې د بي ،، سره،، غونداله د ترنمختري د پاره ناسمه ده، چې د ،، د ..سره،، موخه يا ،، ... سره،، موخه ورکړی شي.

لاسته راوړنه: ،، له ... سره،، په خای همدا ،، د...سره،، سم دی او،، ...سره،، دلته هغه ستمختري دی، بي له ،، د،،.

د ،، د،، مختري د ملکیت د پاره راځي.لکه: د سپین کتاب... ، د کابل ښار ... ، د درېبجو په ...

دا ټول بیا او کتل یې اړین بولم

د غوښتون حالت ټولگیزول

پریپوزیشن د نومیاتیوسره: prepositions with the nominative

...و. ته (als = than)

- (و... ته): سپین (و) سهر ته خواریکښ دی. دا،، ته،، یا،، ته... ته،، د،، نسبت،، لهپاره دی، څه په کې وایی.

پریپوزیشنونه د داتیوسره prepositions with the dative

وتلی (aus = out) , پرته (außer = other than) , له (ab = from) , (mit = مخامخ gegenüber = opposite) , (bei = by ورسره) , (nach = پسې) , (seit = since له) , (von = from څخه) , (zu = to ته (و))

پریپوزیشن د اکوزاتیوسره prepositions with the accusative

(um = for له پاره) , (durch = ترڅ through) , (bis = تر) , (gegen = مخامخ against) , (ohne = بی) , (entlang = اوږدوالي along)

- له: ،، له ،، کابل تر جلال اباد (پورې) . د له سره یو څه پیلیږي او ،، تر ،، یې پای په گوته کوي. د ،، تر ،، بل هر ځای کې راوړل ناسمدي، ناسم دیاو ناسم دي.

- پرته (بې): نن ټول کسان میلی ته لارل، پرته (بې) له سپین.

- وتلی: توپ له میدانې وتلی.

سپین د خرابې لوبې له امله له لوبې وتل .

مخامخ: ماته مخمخ کس مي ملگری دی.

(د) سره: سپين سره کتاب زما دی.

پرون مي (د) سپين سره وليدل.

سره وروسته شننيز هم کتلی شی.

پسي يا وروسته: سپين له ما کور ته پسي (وروسته) راغی.

(von (= from) له ... (خخه) : له اتوجو خخه وروسته مي کتاب ولوسته.

د ، له ، له پاره په الماني څلور په شتون لري، چې زه خبرې نه پرې کوم. بل ځاي کې شته.

(و) ته نسبت : سپين ته زړور تيز بري. نسبت سپين ته زړور تيز برېښي. و سپين

ته زړور تيز برېښي. نور هيې ستاسې خوبه چې څنگه يې سموی اويا سمه ده؟

پوښتنه دا ،، (و) .. ته ،، د نسبت له پاره سمه ده او که څنگه.

prepositions with dative or accusative

an (= on په) , auf (= on باندې په) , in (= in کې په) , über (= over مخ ته په in front of) , unter (= under لاندې په) , vor (= in front of) , hinter (= behind وروسته په) , zwischen (= between منځ په) , neben (= next to په) , (کې)

پر (په) : کتاب پر ميز پرون دي. زه په (پر) سرک روان يم.

پيزي په (پر) کوته باندې پرون دی. کتاب په ميز باندې پروت دی.

(په) ... کې : زه نن په کور کې يم. زه نن په کور کې يم. زه نن کور کې يم. (خبرې دي په وشي) ..

د پاسه : نن د بنار د پاسه الوتکه ټيټه والوته.

لاندي: ستا پنسلد چوڪي لاندي پروت دي.

مخ ته : سپين ستا مخ ته ولاړ دي.

شا (ته): سپين ستا شاته ولاړ دي. سپين ستا تر شا پوري ولاړ دي. تر سره پوري شته.

منځ: د سرک منځ کي درېدل زيان لري.

څنگ: سپين ستا څنگ ته ناست دي. ستا تر څنگ ناست دي، هلته سم دي، که موخه ،، تر څنگ پوري،، وي.

prepositions with the genitive

له امله: زه نن د سپين د ناروغي له امله درس ته نه ځم.

ترڅ (کي) يا په ترڅ کي: زه د بنوونکي د خبرو (په) ترڅ کي له ټولگي ووتم.

پسي: د کتاب لوستلو پسي په خپلو ستونځو وپوهيدم، چي څنگه اوبی شي.

په ځای: زه نن د کرځيدو له پاره د پغمان په ځای بابر باغ ته لاړم.

سره له دي: زما په خوست کي کار وو. سره له دي چي زه خوست ته تللی شوم، خو موخه مي د غزني ته تگ له امله بدله کړه.

wegen (= due to له) , während (= while/during کي) , infolge (= as a result پسي) , statt (= instead په ځای) , trotz (= despite سره له دي)

Classification by meaning

د مانا سره ټولگيزول

Prepositions of place د ځای پرېپوزېشن

د ډاکټر ماخان شینواري چاپ شوي ليکنې:

1988 Vienna (Austria):

لومړۍ:

H.K. Kaiser , M. Shinwari : Aproximation compact pological algebra :
general algebra 6 ; Page 117 – 122 contributions to

1987 Vienna (Austria):

دویم:

Interpolation und Aproximation durch Polynime in Universalen
Diss . Uni. Wien Algebren .

*Interpolation and Aproximation by Polynome in universal Algebras,
Dissertation at the University of Vienna/Austria*

لاندي د شميرپوهني پښتوتول کتابونه په المان کې د ،، افغانستان کلتوري ودې ټولنه، له خوا چاپ شوي دي

2000 Bonn (Germany):

دریم: د شميرپوهني ستر کتاب : د شميرپوهني برسیره د انجنري، فزيک او اقتصاد لپاره ، همداسې د بنوونکو او زده کوونکو لپاره (دا کتاب په ۹۰۰ مخونو کې چاپ او دا نوي ليکنه به يې ځنو ځايونو غزېدلې او ځني ځايونه ترې لرې شوي دي)

2003 Bonn (Germany):

څلورم: ځمکچپوهنه (هندسه) ، په سلو، زرو کې شميرنه، د گټې – او کټې د کټې شميرنه ، د احتمالي شميرنه کتاب د بنوونځي ټولې اړتياوې پوره کوي

2003 Bonn (Germany):

پنځم: الجبرونه (د الجبر بنسټونه دي)

2003 Bonn (Germany):

شپږم: د شميرپوهني انگرېزي – پښتو ډکشنري.

2003 Bonn (Germany):

اووم: د شميرپوهني الماني - پښتو- او پښتو الماني ډکشنري

Mathematical dictionary German/ Pashto and Pashto/German

2003 Bonn (Germany):

اتم: دفرنځيال برابرون (دا کتاب په دي څانگه کې يو پيل دی، ساده ليکل شوی)

Differential equation Translation; An Introduction

Bonn (Germany): 2003

نهم: د شمير پوهني فرمولونو ټولگه

Mathematical Formulas

2003 Bonn (Germany):

لسم: شميرپوهنه له عربي په پښتو

1997 Bonn (Germany):

پوولسم: د افغانستان په هکله سپيني خبري: په المان کي

،د افغانستان روغي او بيا ابادولو ټولنه،، له خو

يادونه: له ۲۰۰۰ کال دمخه ډاکتر ماخان شينواري د ،د افغانستان روغي او بيا

آبادولو ټولنه،، له خوا درې ساسي مجلې هم را وستلي.

د ډاکتر ماخان ،،ميري،، شينواري ليکني او ژباړي چې په چاپيدو يي پيل کيږي

2012 Bonn; Germany; Kabul Afghanistan

ژباړي:

: Prof. Brinkmann. (From Brinkmann.du.de)

لاندي د برينکمن ليکني چې له برينکمن ن ج څخه ژباړل شوي دي.

۱ - شميرپوهنه د بنوونځي لپاره لومړی ټوک

۲ - شميرپوهنه د بنوونځي لپاره دويم ټوک

۳ - شميرپوهنه د بنوونځي لپاره دريم ټوک

۴ - د احتمالي شميرنه د بنوونځي لپاره

۵ - احصايه يا ستاتيستيک د بنوونځي لپاره

لاندې کتابونه د شتوتگارت د پوهنتون د استادانو د لکچرونو څخه چې د شتوتگارت پوهنتون ن ج څخه خپاره شوي را ژباړل شوي.

۶ - اناليزی ۱

۷ - اناليزي ۲

۸ - کرښيز الجبر

۹ - د شميرپوهني بنسټونه

۱۰ - د فرمولونو ټولگه

۱۱ - فنکشنل اناليز

۱۲ - وکتور شميرنه

نورې ژباړې

۱۳ - له www.grundstudium.info/linearealgebra څخه: کرښيز الجبر

۱۴ - Georg Guttenbrunner گڼوڼپوهنه يا د اعدادو تيوري

زما ليکنې

Bonn (Germany):

۱۵ - د شميرپوهني ستر کتاب دويم چاپ لږمړی برخه: د پوره تغيراتو سره : دا کتاب د شميرپوهني برخې برسیره د انجنري، فزيک او اقتصاد لپاره ، همداسې د ښوونکو او زدهکونکو لپاره پوره گټور دی. په کتاب کې د اړتيا سره زياتونه او کونه راغلي

۱۵ الف- د شميرپوهني ستر کتاب دويمه برخه

۱۶ - ځمکچپوهنه (هندسه) دويم چاپ د پوره تغيراتو سره

۱۷ - الجبر بنسټونه دويم چاپ له تغيراتو سره

۱۸ - ډېری پوهنه يا سټ تيوري

- ۱۹ - د شمیرپوهني سم اند (منطق رياضي)
- ۲۰ - د يو څو شمیرپوهانو ژوندليک
- ۲۱ - د شمیر پوهني گډې وډې ليکني
- ۲۲ - داهم ژباړه ده، خو ليکونکي يې متأسفانه راڅخه نابلد شوی: د مشتق او انتيگرال شمیرنو ته تمرینونه او اوبیوني يا حلونه يې
- ۲۳ - د شمیرپوهني انگریزي پښتو او عربي + دري ډکشنري
- ۲۴ - د شمیرپوهني پښتو انگریزي ډکشنري
- ۲۵ - د شمیرپوهني پښتو ډکشنري د شمیرپوهنيزو ويیونو په پښتو روښانه ونه
- ۲۶ - د زره له کومې (دا هغه ليکني دي، چې ځني يې په نړیول جالونو کي خپرې شوي دي.)
- ۲۷ - د افغانستان په هکله سپيني خبرې، چې وبه غزيرې.
- نوري ليکني، چې په ژباړه يې پيل شوی، خو لا پوره نه دي
- ۲۸ - د شتوتکارت پوهنتون لکچرنوتونو څخه ، چې د شتوتکارت پوهنتون ن ج څخه خپريري: د گروپونو تيوري
- د بنوونځي لپاره فزيک د برينکمن ليکنه
- له پنځم ټولگي څخه تر اووم ټولگي پورې ژباړل شوی (دا چې زما دويم مسلک فزيک دی، دا ليکني ژباړم. دا هم د دې ليکوال يوه ډېره بڼه ليکنه ده، چې د شمیرپوهني په څير- دلته هم زيات تمرینونه د حل يا اوبیوني سره په کي راغلي او ماته زيات گټور برېشي)
- ۲۹ - فزيک لومړی برخه
- ۳۰ - فزيک دويمه برخه. برېښنا پوهنه. همدا کتاب.
- ۳۱ - د پوهني وزارت له خوا چاپ د بنوونځي شمیرپوهني کتابونو ته کتنه.

دا کتابونه پرته له یو څو نور نږدې ټول په www.ketabton.com کې د کتلو له پاره پورته شوي:

۳۲ – پرېپوزېشن همدا اوس.

د لیکوال ژوند ته لنډه کتنه

ماخان په اولني نوم میري شینواری د ارواښادې پستو او ارواښاد نوررحمان زوي په ۱۳۲۰ ه لمریز کې د شینوارو هسکه مینه کې دې نړۍ ته سترګې راغړولي.

د هسکې مینې د لومړني ښوونځي (د لومړنیو زده کوونکو څخه) څخه وروسته

د رحمان بابا لیسې له ۱۹۵۴ تر ۱۹۶۵ پورې (ښوونځي له لومړي ټولګي پیل او د دویم ټولګي څخه ګام او پای). د ۱۹۶۶ تر سپټمبر د کابل طب پوهنځي. له ۱۹۶۶ سپټمبر څخه د اتریش برس، چې هلته یې د شمیرپوهنې ډاکټري په پوره ستونځو تر لاسه کړه.

د ۱۹۹۸۷ ش ک تر ۱۹۸۸ د فبروري تر پای د دباندنیو چارو وزارت کې مامور.

د ۱۹۸۸ مارچ څخه تر ۱۹۹۲ جون پورې په بن کې د افغانستان جمهوریت سفارت
شارژد افیر (صفر نه وو).

له هغې وروسته په جرمني کې سیاسي پناه. له ۲۰۰۸ مارچ څخه د ۲۰۰۹ دسمبر
پورې د ریاضي څانګه کې د پوهنې وزارت درسي نساب کې دنده.

ماخان میري په ۱۹۷۲ کې له لري د میرمن بڼاپیری سره واده شوی، چې د واده خبر
ورته اتریش ته راغی.

ده د میرمن بڼاپیری سره په ۱۹۶۳ ز ک کې کوزده کړې وه.

دوي ته لوي څښتن په اتریش ویانا کې د مای په شلم ۱۹۷۹ ز ک دوه بچیان وبخښل،
چې څانګه او اباسین نومیري. څانګه په المان کې د پوهنتون علمي همکاره وه او د
حقوقو ډاکتره ده او اباسین ملي اقتصاد او ټولنیزه سایکولوژي لوستلي.
ماخان شینواري بي کاره نه دی او لږ تر لږه له ۱۹۹۷ څخه همدا د کتابونو لیکلو او د
ژباړې دنده په غاړه اخستي، چې خپل فکر تر شونې پولې پورې تازه وساتي.

Thank you for reading

Find more e-books and articles on Ketabton - your multilingual digital library.

www.ketabton.com

Ketabton - Pashto, Farsi, Arabic & English